

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 12. december 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 211/22

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1954

Eqqartuussissuserisoq Naja Joelsen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq Kredsret ulloq 20. april 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-1285/2018).

Suliaq suliarineqarpoq sivilissusiliilluni suliareqqetassanngortitatut.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttussanngortitsisoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Illassutitut paasissutissiineq

U aamma P-ip nassuiaataat suliarineqarnerani uppernarsaasiiffigineqarput.

Nakorsap politiinut uppersaataani 16. oktober 2018-meersumi ilaatigut allaqqavoq:

”Imm. 4

Misissuisoqarnerani nappaataareersunut takussutissamik nassaartoqarpa? Naamik Ajoqusersimasup imigassamik sunnertissimaneranut takussutissaqarpa? Aap Ajoqusersimasup nakorsaatinik sunnertissimaneranut takussutissaqarpa? Naamik

Imm. 5

Misissuinermi nassaarisar:

- 1) Kasserani kilerneq itiaartoq 3 cm-itut takitigisoq
- 1) Kasserani kilerneq itiaartoq 3 cm-itut takitigisoq
- 2) Qaavani kapineqarnermit kilerneq 1 cm-itut takitigisoq
- 3) Siutaa saamerleq aavialitsersimavoq
- 4) Qungasiani appillernerit toqqusassineqarnermeersut amerlasuut
- 5) Siggui allit, pingaartumik saamiata tungaa pullappoq aammik sitsersimalluni.

Imm. 7

- a. Qanoq katsorsaasoqarpa? Ikii salinneqarput kasseraniittut tamarmik pingasunik kilulugit mersorneqarput, katillugit kilui arfiniliullutik.
- b. Unitsitsisoqarpa? Naamik

Imm. 9

Nassaarineqartut pilersimasinnaappat

- a. Piffissami oqaatigineqartumi? Aap
- b. Oqaatigineqartutut periuseqartoqarluni? aap

Imm. 10

Takuneqarsinnaasut naapertorlugit nalilerneqarpa ajoqusersimasoq

- a. Qaangiuttussamik kingunipilutsitsissasoq? sulisinnaajunnaarallassasoq? Aap, pullagunnaarnissami tungami aamma ikit maminissaasa tungaanut
- b. Ataavartumik kingunipilutsitsissasoq? Imaassinnaavoq tarnimigut kingunipilutsitsissinnaasoq kingornatigut

Tamatuma saniatigut mappi assit 16. oktober 2018-meersut, assit nr. 11 aamma 12, P-ip isimigut toornernik aammik sitsersimanera uppersaasiiffigineqarpoq.

Eqqartuussisoqarfik Sermersuup eqqartuussutaani 6. oktober 2016-meersumi unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq utaqqisitamik ulluni 14-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik unioqqutitsinermut pinerluttulerinermik inatsimmi § 88, uniffik siulleq. nakuuserneq.

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu nassuiaateqartoqanngilaq.

Paasissutissat inummut tunngasut

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, 68-inik ukioqarpoq siusinaartumik sulisinnaajunnaarner-siutininnaaniit utoqqalinersiuteqalersimalluni. Ullormut suli puujaasaaqqanik katersineq suliarisarpa. Suli P najugaqatigivaa. Aappariinnerat sakkortoorujussuuvoq kisianni ullumikkut pitsaaneruvoq. Suli imertarpoq, kisianni annertunngitsumik qaammatip aallartinneraniuneru-soq utoqqalinersigaangami.

Unnerluutigineqartup inummik misissuinerlut peqataanissani kissaatigisimangilaa.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

U eqqartuussisoqarfimmit eqqartuunneqarpoq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni peqqarniitsumik savimmik sakkoqarluni saassussinermut aamma qungasersiinerlut inooqatigisaminut, tamatuma kingunerisaanik ajoquserlugu. Tamatuma saniatigut siusinnerusukkut eqqartuunneqarnikuuvoq nakuuserner-mut oqaatigineqartut naapertorlugit inummut pineqartumut tassunga.

Suliami pineqartutut nakuuserneq periusilik eqqartuussisoqarfiup oqatigisaatut utaqqisi-taangitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsissutaasarpoq.

Pinerluut ukiut sisamat matuma siornatigut piliarineqarsimavoq, paasissutissiisoqanngilarlu U-ip taama sivisutigisumik suliap suliarineqarnera U-ip pisuussutigineraa. Maannakkut inuttut atugarisai atugaasalu sinneri tunngavigalugit aamma isiginiarlugit, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq immikkut ittumik illersorneqarsinnaasoq pineqaatissiissutissatut isivisussusiliineq utaqqisitannngortinneqarsinnaasoq ukiunik pingasunik misiligaaffilikkami, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88, uniffik siulleq., tak. § 129, imm. 1 aamma 2.

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq arsaarinnissummut atatil-lugu.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiit-tussangortinneqarluni. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukiut pingasut misiligaaffioreerpata.

Eqqartuussisoqarfiup arsaarinnissuteqartoqarnissaanut atatillugu eqqartuussutaa atuuttus-sangortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 12. december 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 211/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1954

Advokat Naja Joelsen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 20. april 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1285/2018).

Sagen behandles som en udmålingsanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

T har påstået formildelse.

Domsmænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

T og Fs forklaringer er blevet dokumenteret under sagen.

Det hedder i lægeerklæring af 16. oktober 2018 bl.a.:

”Pkt. 4

Er der ved undersøgelsen umiddelbart fundet tegn på i forvejen tilstedeværende sygdom? nej

Er der umiddelbare tegn på, at tilskadekomne er påvirket af alkohol? Ja

Er der umiddelbare tegn på, at tilskadekomne er påvirket af lægemidler? Nej

Pkt. 5

Det objektive fund:

- 6) Halvdyb snitsår på issen på 3 cm i længden
- 7) Halvdyb snitsår på issen på 3 cm i længden
- 8) Stiksår på under 1 cm i længden på panden
- 9) Blodudtrækning på venstre øre
- 10) På halsen ses multiple røde mærker efter kvælertag
- 11) Underlæben, især venstre side hævet og med blodudtrækning

Pkt. 7

- c. Hvilken behandling blev foretaget? Sårene er rensset og der er sat 3 sting i hver af snitsårene i issen, i alt 6 sting
- d. Har indlæggelse fundet sted? Nej

Pkt. 9

Kan det forefundne antages at være fremkommet

- c. På den angivne tid? Ja
- d. På den angivne måde? Ja

Pkt. 10

Skønnes det efter det foreliggende, at tilskadekomne vil få

- c. Forbigående mén? forbigående arbejdsudygtighed? Ja, indtil hævelsen aftager og sårene heler
- d. Varige mén? Varig arbejdsudygtighed? Det kan ikke udelukkes at der kan komme psykiske mén efterfølgende”

Derudover er fotomappe af 16. oktober 2018, foto nr. 11 og 12, udvisende punktformede blødninger i øjnene på F, dokumenteret.

Ved Sermersooq Kredsrets dom af 6. oktober 2016 blev tiltalte idømt en betinget foranstaltning på 14 dage og mod en prøvetid på 1 år for overtrædelse af kriminallovens § 88, 1. pkt. vold.

Forklaringer

Der er ikke afgivet forklaring under sagen.

Personlige oplysninger

Tiltalte har forklaret, at han er 68 år og overgået fra førtidspension til folkepension. Hans daglige beskæftigelse er fortsat at samle flasker. Han bor også stadig sammen med F. Deres forhold har været meget turbulent, men er bedre i dag. Han drikker stadig, men ikke så meget og mest til den 1. i måneden, hvor han får sin pension.

Tiltalte har ikke ønsket at deltage i en personundersøgelse.

Landsrettens begrundelse og resultat

T er ved kredsretten idømt 4 måneders anbringelse i anstalten for et groft overfald med kniv og halsgreb på sin samlever med skade til følge. Han er derudover tidligere dømt for vold efter det oplyste mod den samme person.

Udgangspunktet for vold af den i sagen omhandlede karakter er som anført af kredsretten ubetinget anstaltsanbringelse.

Forbrydelsen er begået for 4 år siden, uden at der fremkommet oplysning om, at den lange sagsbehandlingstid skyldtes Ts forhold. Af den grund og henset til hans nuværende personlige forhold i øvrigt, finder landsretten det undtagelsesvist forsvarligt at gøre den udmålte foranstaltning betinget mod en prøvetid på 3 år, jf. kriminallovens § 88, 1. pkt., jf. § 129, stk. 1 og 2.

Kredsrettens dom stadfæstes for så vidt angår konfiskationen.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes anbringelse i anstalten i 4 måneder. Fuldbrydelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 3 år.

Kredsrettens dom vedrørende konfiskation stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Helle Jardorf

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 20. april 2021

Rettens nr. 1285/2018

Politiets nr. 5505-97412-00010-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1954

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 6. november 2018.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 88- vold

Ved den 16. oktober 2018, ca. kl. 0031, på adressen Attartu [...], 3905 Nuussuaq, at have slået forurettede F adskillige gange på hendes isse med ægget af køkkenkniv med 24 cm. langt blad, og stukket hende i panden, hvorved hun pådrog sig adskillige skader i issen og hvor han efterfølgende tog kvælertag omkring hendes hals, hvorved forurettede pådrog sig begyndende punktformede blødninger omkring og i øjnene.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 6 måneder.

T har erkendt sig delvis skyldig.

T har fremsat påstand om 3 måneders betinget anstaltsanbringelse, subsidiært 6 måneders betinget anstaltsanbringelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 19. april 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F har afgivet forklaring den 19. april 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

- Anmeldelsesrapport af 16. oktober 2018. Anmeldelse om en anmelder stukket med en kniv. Anmelderen var Dronning Ingrid's Hospital, forurettede registreret som F.
- Dispositionsrapport af 16. oktober 2018.
- Bilag 3, rapport. Blodpletter på hoveddøren ved politiets ankomst. Blodpletter i hoveddøren, i entreen, på gulvet, i soveværelset og på toilettet. Større koncentration af blodpletter i soveværelset og mellem sofabordet og sengen.
- Bilag 9, dispositionsrapport af forurettede.
- Kosterrapport, anklageren viste kniven til retten.
- Politiattest af F. Undersøgelsen foretaget samme dag.
- Politiattest af T. Undersøgelsen foretaget samme dag.
- Bilag 14, viser bare at det er den samme læge der har undersøgt både F og tiltalte.
- Fotomappe, bilag 15. Fotos af F
- Fotomappe, bilag 16. Fotos af tiltalte.
- Fotomappe, bilag 17, fotos fra gerningsstedet.
- Fotomappe fotos af tiltaltes bukser, samt kniven som blev vist i retten.
- Fotomappe, bilag 19. Fs øjne.
- Fotomappe, bilag 10, billede af kniv.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved dom af 6. oktober 2016, hvor tiltalte er blevet dømt til betinget anstalt anbringelse i 14 dage, med en prøvetid på 1 år, for at have udøvet vold mod F.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han ikke har et arbejde da han er førtidspensioneret. Han bor i Attartu sammen med F. Han går rundt og samler flasker i sin fritid. Han har polio, og går dårligt. Han har ikke børn.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Tiltalte har erkendt sig delvis skyldig, idet han erkender at have slået F med ægget af kniven samt at have taget kvælertag på hende, men nægter at have stukket hende.

Retten har lagt vægt på tiltaltes egen erkendelse og forklaring, som støttes op af Fs forklaring. F forklarede at hun ikke blev stukket med blev slået og at tiltalte tog kvælertag på hende. Deres forklaringer støttes op af den øvrige dokumentation, hvorfor T findes skyldig for at have slået F med ægget af kniven samt for at have tage kvælertag på hende, jf. kriminallovens § 88.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalten.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at T havde brugt en kniv som redskab ved udøvelsen af vold, samt at han har taget kvælertag på F.

Retten bemærkede endvidere at han er blevet frifundet for knivstik.

Foranstaltningen fastsættes som anbringelse i anstalt i 4 måneder, jf. kriminallovens § 146, og § 88.

Retten tager påstanden om konfiskation til følge, jf. kriminallovens § 166.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 5 måneder. *

Hos T konfiskeres koster nr. 1.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Sikkerninnguaq H. Lorentzen
Kredsdommer

Den 19. april 2021 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. Kredsdommer Sikkerninnguaq H. Lorentzen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 1285/2018

Politiets nr. 5505-97412-00010-18

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1954

[...]

T afgav forklaring om sine personlige forhold. Han har ikke arbejde da han er førtidspensioneret. Han bor i Attartu sammen med F. Han går rundt og samler flasker i sin fritid. Han har polio, og går dårligt. Han har ikke børn.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet.

Sikkerninnguaq H. Lorentzen
Kredsdommer

Den 20. april 2021 kl. 9.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. Kredsdommer Sikkerninnguaq H. Lorentzen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 1285/2018

Politiets nr. 5505-97412-00010-18

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1954

[...]

P forklarede på grønlandsk blandt andet, at
pisoq annikitsumik eqqaamavaa. Eqqaamasani naapertorlugu marluullutik imersimapput.

Pingaarnertut oqaatigerusuppaa aalakuungaatiarsimagamik marluullutik. Silaarutilernermini eqqaamavaa, U-ip oqarfigigaanni qimmia X1 toqussimagaa.

Tassanilu nassuiaappaa nammineq toqussimanagu. Qimminik toqutsisartut sianerfiginikummani pisuutikkaa qimmiata toqusimaneranut.

Silattuaqivoq toqqusassinneqarluni. Isumaqaraluarpoq silaarutissalluniaasiit.

Eqqaamavaa toqqusassinneqarnermi nalaani silaarukkiartulerluni kisiannili naluaa qanoq ililluni peersimanerluni.

Savimmut tunngasumik eqqaamasaaqanngilaq.

Sanamiikkami eqqaamavaa.

Ajoquersimalluni niaqqumigut eqqaamavaa sanami, eqqaamanngilaali qanoq ajoquersimanerluni niaqqumigut.

Toqqusaakkut ajoqusernini kisiat eqqaamavaa.

Bilag 19-mik sanilliussiffigineqarami, asseq qaamigut ajoqusernilik, nassuiaavoq tillutsinnerminiik taamatut ajoquersimalluni.

Imeraangamik kamaattarput. Imertinnatik paasarnikuupput, kisianni imminnut ajoquseratik.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun kan huske ganske lidt af episoden. Såvidt hun kan huske, så havde de begge to drukket.

Primært vil hun sige, at de begge havde været rimelig meget berusede. Lige inden fik blackout, så kan hun huske, at T sagde til hende, at hun havde slået hans hund X ihjel. Og der forklarede hun ham, at hun ikke havde slået den ihjel. Hun var blevet ringet op af hunde afliverne, så han gav hende skylden for, at hunden var død.

Hun kom et øjeblik til sig selv, hvor man tog kvælertag på hende. Hun troede at hun som sædvanlig vil besvime.

Hun kan huske mens der blev taget kvælertag på, at hun begyndte at miste bevidstheden, men hun ved ikke, hvordan hun var kommet fri.

Hun kan ikke huske noget om en kniv.

Hun kan huske, at hun var i Sana.

Hun kan huske, at hun havde en skade i snen, men kan ikke huske, hvordan hun havde fået en skade på hovedet.

Hun kan kun huske sin skade i halsen. Foreholdt bilag 19, foto af hendes skade på panden, forklarede hun, at hun fik den skade da hun fik tildelt knytnæveslaget.

De slås når de drikker. De havde også sloges med hinanden uden at have drukket, men uden at pådrage sig skader.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at hun taler sandt, men han har aldrig hørt hende snakke om X1. X1er hans gamle hund.

Grønlandsk:

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq, ilumoortumik oqaluttoq, kisianni nammineq X1 pillugu eqqartueqatiginikuunngilaa. X1 qimmitoqarinikuuvaa.

Tiltalte forklarede på dansk, at han gik ind til køkkenet, og han rev skuffen op og tog kniven. Hun har før taget kniv og truet ham. I den tid hvor de har kendt hinanden, har hun flere gange kommet med knive.

Det var bare for at true hende, for at få hende til at forstå at han ikke gider at blive truet hele tiden. Han slog kun med ægget, men han troede ikke at han slog så hård. Han har ikke slået hende med panden af kniven.

Han tog kvælertag på hende. Hun blev ved med at sige at hun ville dø, hvorfor han gjorde det. Han gav bare slip på hende bagefter. Det var lidt forkert af ham at gøre det, så han gav bare slip på hende.

Han husker aftenen.

Det begyndte med, at de skulle have en flaske snaps, han ved ikke hvorfor, fordi hver gang de skal drikke ved han ellers, at noget skulle gå galt. Men de drak snaps. Han drak den stille og roligt men hun drak den som om den var saft.

Hun begyndte med at sige at han altid havde damer, så sagde han nej. Han blev vred da hun ikke troede på ham.

De har de gjort i snart 10 år. Han gik til hende og slog hende i hovedet, med bagskiftet. Hun gjorde ikke noget, hun gav sig og sagde ikke noget mere.

Hun ringede selv til politiet. Politiet kom og han blev anholdt. Så skete der ikke mere ved det. Da han gik ud, og smed han hende ud.

Han har en tidligere dom, men han tror ikke det er ham. Men han er godt klar over at han har en dom. Det kan godt ske igen at han kan slå hende igen.

De havde været op og sloges, mange gange, han er blevet truet med en kniv flere gange. De har været sammen i 10-15 år.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.05.

Sikkerninnguaq H. Lorentzen
Kredsdommer